

著作権ガイド

横浜国立大学

YNU COPYRIGHT GUIDE




The advances in information network technology including the Internet permit the ready acquisition of various information and the dissemination of the information obtained. Most of this information is created by other people, giving rise to copyrights at the time of creation. In order to avoid problems with copyright holders, it is important to have the skills for the appropriate handling of information also when it is obtained free of charge. These information handling skills are useful not only in everyday-life as a student but also in the daily work of faculty and staff members.

The purpose of these guidelines is to familiarize students, postgraduate students, and faculty and staff members of Yokohama National University with copyright matters to make sure that obtained information is appropriately handled. For the same reason this brochure focuses on matters closely related to campus life.

Contents

- What are copyrights? 3
- What are works? 5
- Who are the authors? 7
- Using works of other persons 9/11/13

目次	著作権とは	4
	著作物とは	6
	著作者とは	8
	他人の著作物を利用する場合	10/12/14



インターネットなどの情報ネットワーク技術の発達により、様々な情報を入手し易く、また得た情報を容易に発信できるようになりました。これらの情報のほとんどは「あなた」以外の方が作成し、作成した時点で著作権が発生しています。例え、フリー素材であっても、得た情報を適切に扱うスキルがトラブルを防ぐために重要です。このスキルの獲得は、学生の皆さんの普段の生活だけでなく、教職員の皆さんの日々の仕事にも役立ちます。

本ガイドは横浜国立大学に所属する学部生、大学院生、教職員の皆さんを対象とし、適切に得られた情報を扱うために著作権を理解することを目的としています。そのために、本冊子では大学生活に関わりの深い内容を中心に説明しています。



What are copyrights?

The results of intellectual creative activity are as a rule the subject of intellectual property rights. Among intellectual property rights, copyrights comprise based on international treaties mainly authors' moral rights, copyrights, performers' moral rights, and rights neighboring on copyrights. Vigilance is required because the term copyrights can be used in various senses.

The Copyright Act of Japan was legislated to protect works created through human cultural activity, with authors as the creators and their works as the creations. Authors have legal rights that prevent the unauthorized use of their works by others. The Copyright Act uses a "no formalities" principle to the effect that rights arise automatically when works are created (article 17(2) and article 51(1)), the reason why records of the date and hour of creation and publication can be useful. Copyright protection starts at the time of a work's creation by its author and generally continues for 70 years after the author's death (as of February 2020) (articles 51 through 58).

Copyright infringement can give rise to injunction, indemnification claims, and criminal punishment such as penal incarceration and penalties (for example, penal incarceration up to ten years or penalties up to ¥10 million or a combination of both). Foreign works, etc., are protected under international treaties, etc.





知的な創作活動によって作り出された物に対して、一般に「知的財産権」が認められています。知的財産権のうち著作権は、国際的な条約によって、著作者人格権、著作権、実演家人格権、著作隣接権などにより構成されていますが、著作権という用語が広狭さまざまな意味に用いられているために注意が必要です。

わが国の著作権法は、創作者を著作者、その創作物を著作物として、人間の文化的な活動により創作された物を保護することを目的として制定されています。著作者は、他者に無断で自己の著作物を利用されない法的な権利もっています。著作権法は、著作物が創作された時点で権利が自動的に発生する無方式主義を採用しています（17条2項・51条1項）。このため、創作や公表の日時の記録が役に立つこともあります。この権利の保護期間は原則として、著作者が著作物を創作した時点から死後70年（2020年2月現在）とされています（51-58条）。

また、著作権を侵害した場合には、差止めや損害賠償を請求される可能性があるほか、懲役刑や罰金刑（例：10年以下の懲役又は1000万円以下の罰金（併科あり）など）といった刑事罰の対象ともなります。外国の著作物等も国際的な条約等により保護されています。

著作権とは





What are works?

A work is defined as "a production in which thoughts or sentiments are expressed in a creative way and which falls within the literary, scientific, artistic or musical domain" (article 2 (1) (i)). The table below shows a list of works.

Article 10 : Examples of types of works	
Literary works	Lectures, dissertations, reports, essays, novels, playbooks, poetry, haiku, etc.
Musical works	Musical pieces, text accompanying musical pieces
Choreographic works and pantomime	Classical Japanese dance, ballet, choreography, pantomime
Artistic works	Paintings, prints, sculptures, manga, calligraphy, stage sets, etc., (including works of artistic craftsmanship)
Architectural works	Artistic architectural buildings
Maps and diagrammatical works	Maps, academic drawings, diagrams, design drawings, stereoscopic model drawings, terrestrial globes
Cinematographic works	Films for cinemas, anime, video, imagery for game software and such other "recorded moving images"
Photographic works	Still photography, photogravure
Program works	Computer programs
Article 11 : Derivative works	
Works created from original works modified by added creativity (translations, arrangements, adaptations for cinematography, etc.)	
Article 12 : Compilations	
Poetry anthologies, encyclopedias, newspapers, magazines, and such other compilations	
Article 12 : Database works	
Compilations searchable by computer	



著作物は、「思想又は感情を創作的に表現したものであって、文芸、学術、美術又は音楽の範囲に属するもの」(2条1項1号)と定義されています。表では著作物を示しています。

著作物とは

10条：著作物の種類	
言語	講演、論文、レポート、作文、小説、脚本、詩歌、俳句など
音楽	楽曲、楽曲を伴う歌詞
舞踊・無言劇	日本舞踊、バレエ、ダンス、舞踊、パントマイムの振り付け
美術	絵画、版画、彫刻、マンガ、書、舞台装置など(美術工芸品を含む)
建築	芸術的な建築物
地図・図形	地図、学術的な図面、図表、設計図、立体模型図、地球儀など
映画	劇場用映画、アニメ、ビデオ、ゲームソフトの映像部分などの録画されている動く影像
写真	写真、グラビアなど
プログラム	コンピューター・プログラム
11条：二次的著作物	
原作を元に新たな創作性を加えて創られたもの(翻訳・編曲・映画化などの翻案)	
12条：編集著作物	
詩集、百科事典、新聞、雑誌のような編集物	
12条2：データベース	
編集物のうち、コンピューターで検索できるもの	

本学の刊行物(例)
Information Materials (Example)





Who are the authors?

A person becomes an author by creating a work (article 2(1)(ii)). However, unless stipulated otherwise by agreement or employment rules, etc., in force at the time of creation, if a work is created by an employee at the initiative of the employer, e.g., a corporation, as part of that employee's duties, and is published under the name of the employer (this conditions is not applicable to the publication of programs), the employer becomes the author of the work (article 15). It should be noted that lecture materials and research results do not normally correspond to works produced as part of employee duties but are considered works of the subject faculty members.





著作物を創作した者が著作者になります（2条1項2号）。ただし、法人等の使用者の発意に基づいて、その法人等の業務に従事する者が職務上作成する著作物で、その法人等の名義で公表されるもの（ただしプログラムの著作物については法人等名義での公表要件なし）については、作成時における契約、勤務規則等に別段の定めがない限り、その法人等が著作者となります（15条）。なお、教員の講義資料や研究の成果物は通常、職務著作にはあらず、当該教員の著作物になると考えられています。

著作者とは





Using works of other persons

When using others' works, authors' or other copyright holders' permission must be obtained as a rule except in the following cases.

1

Use in classes: Reproduction at an educational institution (article 35(1))

In this case, works can be reproduced for use in classroom proceedings by the faculty member, etc., who holds the class and the students who attend it. However, this permission of reproduction has limits. Reproduction is considered not permitted if the copyright holder is likely to sustain economic disadvantage, for example, from the reproduction of books used as textbooks for the whole class.

2

Reproduction for examination questions (article 36)

Works can be reproduced as examination questions, etc., if certain requirements are met, including that (1) the work has been published; (2) reproduction and transmission occur within the limits necessary for the examination or test; and (3) no undue disadvantage arises to the interests of the copyright holder, judging by the type and application of the work in question and the mode of transmission. Where customary, the source must be indicated. Moreover, in the case of secondary use of the examination questions for purposes other than examination, permission from the right holders is required.



他人の著作物を利用する場合には、原則として、著作権者から許諾を得る必要があります。ただし、以下のような場合は無許諾で利用可能です。

1

**授業での利用：
教育機関での複製(35条1項)**

この場合には、授業を担当する教員等・受講者は授業の過程で使用するために著作物を複製することができます。しかし、この複製を無制限に認めているのではなく、例えば教科書として利用される図書全体を履修者全員用に複製することなどは、著作権者に経済的不利益を与えるおそれがあり、複製は認められないと考えられます。

2

試験問題としての複製(36条)

①公表された著作物であること、②試験・検定の目的上必要な限度内の複製や送信であること、③その著作物の種類や用途、送信の形態などから判断して著作権者の利益を不当に害しないこと、などの要件を満たしていれば、試験問題として他人の著作物を用いることができます。慣行があるときは出所を明示することが必要です。また、試験問題を試験以外の目的で二次利用する際には、別途、許諾が必要となります。

他人の著作物を利用する場合



3

Quotations of published works in research papers and reports (article 32)

In this case, use is permitted without obtaining the approval of the author. However, the author's name and the source of the quote must be clearly stated. With respect to quotes, the law requires "conformity with fair practice" and limitation to "fair scope" in the light of the purpose of the quote. It is understood that one's own work should be clearly segmented from the works of others; and one's own work should be main and quoted work should be subordinate.

4

Reproduction at libraries (article 31(1))

Reproducing works start-to-end is as a rule not permitted. For surveys and research, the provision of one copy per person, generally a part of a work, is considered permitted. Moreover, reproduction for the preservation of library materials is permitted.





3

研究論文やレポートなどでの 公表された著作物の引用(32条)

この場合には、著作者の許諾を得ずに利用することができます。しかし、必ず著作者の名前を明記するなどし、引用箇所の出典を明らかにする必要があります。引用の原則としては、「公正な慣行に合致するもの」と規定されていて、引用の目的上「正当な範囲内であること」と限定されています。これは、自分の著作物と他人の著作物が明瞭に区分されていること、また、自分の著作部分が「主」、引用部分が「従」となるような主従関係があることなどを意味すると考えられています。

4

図書館等での複製(31条1項)

著作物をまるごとコピーすることは原則、許されておらず、調査研究のため、基本的には著作物の一部分を、1人につき1部の提供が可能であるとされています。また、所蔵資料の保存のための複製は可能です。





5

Non-profit, free-of-charge performances, etc. (article 38(1))

When using works at campus festivals, etc., relevant are the stipulations on limitations of rights concerning non-profit, free-of-charge public performances, presentation and recitation. In order to engage in any of the above without the author's permission, conditions require that (1) the work must have been published; (2) the event must be non-profit; (3) no charges, etc., are collected from audiences; and (4) no remunerations are paid to performers, etc.

6

Reproduction for private use (article 30)

The reproduction of works is permitted if the purpose is personal use, family use, or use limited to a similar scope (purpose of private use). However, even when the purpose is private use, it is not permitted to download music or visual recording from the Internet knowing that their dissemination is unlawful. It is also not permitted to make video or audio recordings of cinematographic works being screened at cinemas, etc.





5

非営利・無料の上演等 (38 条 1 項)

学園祭などで著作物を利用する際には、非営利・無料の上演、演奏、上映、口述に関する権利制限規定が関係します。許諾なくこれらの行為を行う要件として、①公表された著作物であること、②非営利であること、③観衆・聴衆から料金等を受けないこと、④出演者等に報酬が支払われないこと、があります。

6

私的使用のための複製 (30 条)

個人的に又は家庭内その他これに準ずる範囲での使用目的（私的使用目的）であればその使用する者が著作物を複製できます。ただし、私的使用目的であっても、違法配信であることを知りながら音楽又は映像をインターネット上からダウンロードする行為は認められません。さらに、映画館などでの上映中の映画の映像・音声を録画・録音することも禁止されています。



本資料は以下を参考に作成しております。

This document was created based on the following references.

- Agency for Cultural Affairs
(文化庁)
<https://www.bunka.go.jp/seisaku/chosakuken/>
- Copyright Research and Information Center
(公益社団法人著作権情報センター)
<https://www.cric.or.jp/>
- Japan Library Association
(日本図書館協会)
<http://www.jla.or.jp/library/gudeline/tabid/239/Default.aspx>
- Japan Book Publishers Association
(日本書籍出版協会)
<http://www.jbpa.or.jp/>
- JASRAC
(日本音楽著作権協会)
<https://www.jasrac.or.jp/>
- Japan Artists Association, INC
(日本美術家連盟)
<http://www.jaa-iaa.or.jp/copyright/>
- Japan Photographic Copyright Association
(日本写真著作権協会)
<https://jpca.gr.jp/>
- ACCS
(コンピュータソフトウェア著作権協会)
<https://www2.accsjp.or.jp/>
- Japan Copyright Educational Association
(日本著作権教育研究会)
<https://www.jcea.info/kyoiku.html>
- -Japanese only:
Copyright Dept., Commissioner's Secretariat,
the Cultural Affairs Agency, Copyright Text (2019)
(文化庁長官官房著作権課「著作権テキスト (2019 年度)」)
- Copyright Precedents Database
(著作権判例データベース)
<http://tyosaku.hanrei.jp/>



Industry-University-local Collaboration
Division, Yokohama National University
横浜国立大学 産学・地域連携課知的財産係
E-mail: sangaku.chiteki@ynu.ac.jp

Version: February, 2020



Y N U
P R E S S